

УДК 37.016:811

ББК 81

Г-59

Гокжаева Татьяна Григорьевна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков Майкопского государственного технологического университета, т.:8(928)4664346

**ОБНОВЛЕНИЕ И СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ КОМПЛЕКСА
МОТИВИРУЮЩИХ ЗАДАНИЙ С ЦЕЛЬЮ ЭФФЕКТИВНОГО
ФОРМИРОВАНИЯ НАВЫКОВ ЧТЕНИЯ И ПОНИМАНИЯ АУТЕНТИЧНЫХ
ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННЫХ ТЕКСТОВ
(рецензирована)**

В контексте общих перемен текстовая деятельность студентов неязыковых вузов рассматривается как основа построения модели личностно-профессионального роста. Обеспечить реально действующий подход к обучению чтению и пониманию иноязычных аутентичных текстов возможно при условии соотношения факторов мотивации с системой соответствующего дидактического контроля понимания содержания, а также правильной организации пред-, при- и после текстовых заданий.

***Ключевые слова:** текст, мотивация, понимание, пред-, при- и после текстовые задания, контроль.*

Gokzhaeva Tatiana Grigorievna, Candidate of Pedagogy, associate professor of the Department of Foreign Languages of Maikop State Technological University, tel.: 8 (928) 4664346.

**UPDATING AND IMPROVEMENT OF A COMPLEX OF MOTIVATING TASKS FOR
THE EFFECTIVE FORMATION OF SKILLS OF READING AND UNDERSTANDING
AUTHENTIC PROFESSIONALLY-ORIENTED TEXTS
(Reviewed)**

In the context of the overall changes the text activity of non-language university students is considered as the basis for constructing a model of personal and professional growth. It is possible to provide actual current approach to teaching reading and understanding foreign language authentic texts is possible if motivating factors correspond to the system of didactic control of content understanding, as well as correct organization pre-, during, and after text exercises.

***Keywords:** text, motivation, understanding, pre-, during, and after the text exercises, control.*

Актуальность данной статьи основывается на том, что текст как учебный материал не теряет своей актуальности, но методика его применения предполагает непрерывный поиск новых методов работы над ним.

В соответствии с Государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования владение иностранным языком является обязательным компонентом профессиональной подготовки современного специалиста любого профиля. Изучая иностранный язык, будущий специалист совершенствует свои навыки в области межкультурной коммуникации. В этой связи целеполагание в обучении дисциплине "иностраннй язык" в качестве процесса и результата определяет формирование универсальной способности обучаемого к дискурсу, т.е. формирование навыков

межкультурного общения, поскольку дискурс строится по законам определенного лингвосоциума. Многоаспектность целеполагания заявляет о необходимости определения процесса и результата обучения иностранному языку как единства компетенций.

Коммуникативная компетенция состоящая из множества целенаправленных актов совместно действующих субъектов, реализует мотивированный обмен текстами. Таким образом, текстовая деятельность или поток текстуально оформленной смысловой информации становится основой практического овладения иностранными языками, поскольку тексты являются основным звеном процесса коммуникации и выполняют ряд функций: коммуникативную, прагматическую, когнитивную и эпистемическую.

В этой связи особое значение придается аутентичным текстам, компенсирующим недостаточное или полное отсутствие общения с носителями языка и стимулирующие рефлексию личных ценностей в процессе осмысления концептуальной картины мира.

Чтение как вид речевой деятельности выделяется Программой по иностранному языку для неязыковых вузов как доминирующий. Это положение основывается на теории деятельности, рассматривающей чтение как доминирующий вид речевой деятельности. Насыщение аудиторных занятий по иностранному языку аутентичными текстами оправдано.

Особое значение приобретают аутентичные тексты, ориентированные на будущую специальность. Рассматривая движущие силы процесса обучения нельзя обойти вопрос о мотивационном аспекте учебной деятельности, особенно рельефно проявляющемся в обучении иностранному языку в виду отсутствия повседневной потребности обучаемых общаться на иностранном языке.

Мотивация в ее устойчивой динамике становится внутренним побуждением к действию, определяет и регулирует варианты стратегий поведения, определяет степени активности студента и уровень субъектно-личностной заинтересованности. Обучаемый усваивает знания в процессе активизации воли, стимулирования позитивных идей, определенного внутреннего посыла, включая двусторонние импульсы обучающего и обучаемого для обеспечения двусторонней связи и подпитывающих его рациональную мотивацию.

Дидакты призывают преподавателей иностранных языков к острой необходимости дополнения и обновления мотивационного аспекта за счет повышения внутренней мотивированности обучаемых, расширения спектра факторов мотивации, создания мотивационной динамики и системы мотивационных регуляторов. Ведущие специалисты в области исследования мотивационных побуждений настоятельно рекомендуют приобщение обучаемых к жизни и культуре страны изучаемого языка и общему культурному достоянию человечества.

Мотивация, согласно мнению Выготского Л.С., является естественным двигателем, мотивирующей сферой сознания, охватывающей влечения и потребности человека, его интересы, побуждения, аффекты и эмоции. Современное образование достаточно прагматично, т.к. осуществляет подготовку, как правило, узких специалистов способных перевести знания о природе и обществе в алгоритмы направленные на решение исключительно конкретных вопросов. Для современного образования характерно противоречие между достижением существенных результатов на путях специализации с одной стороны и утратой целостной системы воспитания личности с другой.

В контексте гуманистической подготовки специалиста нового типа специализацию и общественную универсализацию следует рассматривать как взаимосвязанные процессы. Формирование способности к критическому восприятию и мышлению предполагает выработку собственного взгляда на изучаемые явления и процессы, основ концептуального мышления и

представляется невозможным без приобщения студентов к лучшим образцам мировой и отечественной истории, словесности, философии.

Реализация подлинно деятельного подхода к обучению чтению иноязычных текстов происходит при условии соответствия факторов мотивации с системой правильного отбора аутентичных практикоориентированных текстов, дидактического контроля понимания содержания, а также формирования и совершенствования навыков основных видов чтения. Эффективность работы над аутентичным текстом повышается посредством уровневой презентацией текста, его ориентированностью на определенный тип читателя и соответствием интересам читателя. Сам по себе аутентичный текст не обеспечит успешности коммуникации без правильной организации работы над ним, без создания на занятии естественного общения читателя с текстом, обеспечения коммуникации посредством когнитивной деятельности читателя.

Преподавателю необходимо предвидеть ситуацию непонимания, неполное или искаженное восприятие, ошибочное прогнозирование, понижение мотивации и направлять деятельность читателя на извлечение смысла текста посредством моделирования пред-, при- и послетекстовых заданий. Главная цель предтекстового этапа работы состоит в создании устойчивого мотива чтения текста для обучаемого. Как показывает практика, презентация афоризмов, цитат, крылатых слов в качестве предтекстового задания способствует созданию у обучаемых устойчивого мотива к чтению текста, рассмотрению и усвоению норм и ценностей выраженных средствами изучаемого языка и обладает большим потенциалом как в области расширения социокультурных знаний студента, так и в области морально-нравственных установок сопряженных с его будущей профессией.

Рассмотрим афоризм. Афоризм – это законченная оригинальная мысль выраженная четко, ясно, лаконично. Авторами афоризмов становятся острословы, обладающие философским взглядом на жизнь. Это пророки ветхого завета, поэты эпохи Возрождения, представители философской и научной мысли эпохи Просвещения, выдающиеся полководцы, политики, писатели, ученые современности. Афоризмы впоследствии воспроизводятся в речи других людей, тем самым подтверждающих свою солидарность с их идеями. Афоризм с его эмоционально-экспрессивной окраской воздействует на эмоциональное состояние читателя. Вне зависимости от типа речи, например, риторически-торжественной, официальной, шутливой, интимно-ласковой и т.д., автор может сформулировать как положительное, так и отрицательное отношение к предмету. Студент изучает иностранный язык в единстве с культурой, отраженной в этом языке, рассматривает, осмысливает, оценивает все воспринимаемые им феномены культуры, представляющие общечеловеческое достояние и вписывает их в свою систему ценностей.

Исходя из практики можно рекомендовать использование следующих афоризмов с установкой на будущую специальность.

Health isn't everything but everything without health is nothing. (Socrates) –Здоровье – не все, но все без здоровья – ничто. (Сократ) – для студентов-медиков.

Two things fill the mind with ever new and increasing admiration and awe the oftener and the more steadily we reflect on them-the starry heavens above and the moral law within. (E Kant) – Две вещи наполняют душу всегда новым и все более сильным удивлением и благоговением, чем чаще и продолжительнее мы размышляем о них, – это звездное небо надо мною и моральный закон во мне. (И. Кант) – для будущих юристов.

There can be no economy where there is no efficiency. (B Disraeli) Где нет эффективности, там нет экономики. (Б. Дизраэли) – для студентов изучающих экономику и т.д.

Человечеством накоплен огромный арсенал выдающихся высказываний, метких афоризмов, выражений вековой мудрости способствующих формированию человеческого в человеке. Знание и применение в речи афоризмов способствует овладению высоким стилем речи, формированию ментальности современного типа.

Бесспорно, чтение и понимание афоризма читателем-инофоном может быть затруднено наличием языковых, лингвострановедческих, социокультурных и иных трудностей воспринимаемых как темные места, лакуны по терминологии Ю.А Сорокина. Следует отметить исключительную особенность взаимодействия читателя с текстом отмеченную Ю.М. Лотманом. Текст и читатель стремятся к поиску взаимопонимания. Они пытаются найти точки соприкосновения друг с другом. Задачей преподавателя иностранного языка является предоставление обучаемым необходимых языковых знаний и навыков их применения, не выступая при этом в роли слишком активного переводчика. Преподаватель направляет аутентичную коммуникативную деятельность, приводя в действие механизм языковой когниции студентов и стимулируя их способности к разумному рассуждению, обеспечивая когнитивную деятельность читателя. Как правило, студенты самостоятельно преодолевают большую часть затруднений в процессе понимания афоризма применяя на практике мотивированную самостоятельность по терминологии Е.И. Пассова. Актуальна также и проблема отбора афоризма, т.к. от ее решения зависит насколько успешным будет включение его в общий план занятия и его целеполагание.

При отборе афоризма следующие критерии рассматриваются как приоритетные: афоризм должен иметь значимость для обучаемых, представлять культурологическую ценность, выделять проблемы необходимые для привития личности таких качеств как толерантность, потребность в совместном решении возникших затруднений и проблем, социальная активность, ответственность, целеустремленность, желание постоянно совершенствовать свой нравственный облик.

На этапе притекстовой работы осуществляется самая важная часть работы над текстом, в ходе которой решаются основные задачи: обогащение тезауруса, обеспечение правильности и точности восприятия обучаемыми образа слова и установлением связи между образом и значением новых слов с уже известными, проведение композиционного анализа текста, снятие лексико-грамматических, страноведческих, дискурсивных и иных трудностей в процессе работы над текстом. Как показывает практика, грамматические явления следует изучать на основе использования дидактического текста до презентации текста, ориентированного на будущую специальность, что снижает необходимость разработки грамматических заданий. Что касается лексических заданий, то их основной целью становится обеспечение основательного увеличения словарного запаса, совершенствование навыков определения значения слова при помощи контекста, многократное повторение нового слова в различных контекстах, способствующее, по мнению Г.А. Китайгородской, их лучшему запоминанию.

Однако чрезмерное снятие лексических, страноведческих, дискурсивных и иных трудностей может представить текст в препарированном до неузнаваемости виде, что однозначно изменит качество аутентичного текста, избавив его от основного качества-аутентичности или естественности.

Исходя из методической целесообразности, в послетекстовый этап работы следует включать задания на проверку понимания основной информации, установление логической и хронологической связи фактов и событий, уровня сформированности навыков вероятностного прогнозирования.

При наличии временного ресурса, а также заинтересованности со стороны студентов на этапе послетекстовой работы можно расширить знакомство с тем или иным

упомянутым в тексте артефактом национальной культуры, презентовать высказывания выдающихся людей относящихся к данной теме.

Для проверки результата работы над текстом правильно организованные контрольные процедуры обеспечат целенаправленную реализацию обучающе-воспитывающей функции контроля. Исходя из анализа работ ведущих дидактов определяем контроль предназначенный для реализации обучающе-воспитывающей функции как корректирующий, а контроль для реализации оценочной функции определяем как констатирующий. Корректирующий контроль обеспечит не только повторение, закрепление и обобщение усвоенной информации, но и целенаправленное формирование мотивации.

Коммуникативные задания на пред-, при- и послетекстовых этапах должны быть органически вплетены в контекст коммуникативной деятельности обучаемых. Следующие виды тестовых заданий дают наиболее полную картину результатов понимания текста

- 1) тесты множественного выбора (multiple choice test)
- 2) тесты типа клоуз (в варианте рациональный клоуз-close-tests rational close)
- 3) тесты типа верно – неверно (true – false statements)
- 4) тесты типа вопрос – ответ (question – answer tests)
- 5) тесты сопоставления (matching tests)

Переосмысление отечественного опыта обучения иностранному языку в соответствии с позицией общеевропейской научной парадигмы предполагает дальнейшую разработку современных функциональных параметров образовательного процесса (диагностики, критериев оценки достижений, шкалы оценки, определения валидности тестовых заданий, спектра видов контроля, обоснования выбора контроля для каждого уровня и типа проверки. Современному преподавателю не достаточно владеть только наукой обучения, но, исходя из спектра поставленных задач, ему следует быть компетентным в выборе формы контроля, составлении контрольных и тестовых заданий, обладать высокой диагностической культурой.

Литература:

1. Выготский Л.С. Педагогическая психология. М.: Педагогика-Пресс, 1996. 536 с.
2. Дридзе Т.М. Текстовая деятельность в структуре социальной коммуникации: проблемы семиосоциопсихологии. М.: Наука, 1984. 268 с.
3. Зимняя И.А. Психология обучению неродному языку. М.: Рус. язык, 1989. 233 с.
4. Кудаев М.Р. Корректирующий контроль в учебном процессе: дидактические основы построения и реализации системы: дис. ... д-ра педагог. наук: 13.00.01. Майкоп, 1998. 431 с.
5. Леонтьев А.Н. Деятельност. Сознание. Личность. М.: Политиздат, 1975. 304 с.
6. Пассов Е.И. Основы методики обучения иностранным языкам. М.: Рус. язык, 1977. 216 с.
7. Вилюнас В.К. Теория деятельности и проблема мотивации // А.Н. Леонтьев и современная психология / Под ред. А.В. Запорожца [и др.]. М., 1983. С. 191-200.
8. Китайгородская Г.А. Методика интенсивного обучения иностранным языкам. 2-е изд., испр. и доп. М.: Высш. шк., 1986. 103 с.

References:

1. Vygotsky L.S. *Pedagogical psychology*. M.: Psychology-Press, 1996. 536 p.
2. Dridze T.M. *Text activity in the structure of social communication: challenges of semiosociopsychology*. M.: Nauka, 1984. 268 p.
3. Zimnyaya I.A. *Psychology of learning a foreign language*. M.: Russian language, 1989. 233 p.

4. *Kudaeva M.R. Adjustment control in the educational process: didactic basics of the system building and implementation: dis. ... Dr. of Ped. Sciences: 13.00.01. Maikop, 1998. 431 p.*
5. *Leontiev A.N. Activity. Consciousness. Personality. M.: Politizdat, 1975. 304 p.*
6. *Passov E.I. Basics of methodology of teaching foreign languages. M.: Russian Language, 1977. 216 p.*
7. *Vilyunas V.K. Activity theory and motivation problem // A.N. Leontiev and modern psychology / ed. by A.V. Zaporozhets [et al.]. M., 1983. P. 191-200.*
8. *Kitaygorodskaya G.A. Methods of intensive training of foreign languages. 2d ed., rev. and ext. M.: Higher school, 1986. 103 p.*